

## B1.23 Geburt

Parto

<https://app.colanguage.com/it/tedesco/programma/b1/23>



<b>Die Schwangerschaft</b>	<i>(La gravidanza)</i>	<b>Die Untersuchungsergebnisse</b>	<i>(I risultati degli esami)</i>
<b>Die Risikoschwangerschaft</b>	<i>(Gravidanza a rischio)</i>	<b>Der Ultraschall</b>	<i>(L'ecografia)</i>
<b>Der Fötus</b>	<i>(Il feto)</i>	<b>Die Blutuntersuchung</b>	<i>(L'analisi del sangue)</i>
<b>Die Übelkeit (haben) - sich übergeben / unter Übelkeit leiden</b>	<i>(Nausea (avere) - vomitarsi / soffrire di nausea)</i>	<b>Der Blutdruck</b>	<i>(La pressione arteriosa)</i>
<b>Anzeichen (zeigen) - Anzeichen haben</b>	<i>(Segni (mostrare) - avere dei segni)</i>	<b>Die Fehldiagnose</b>	<i>(La diagnosi sbagliata)</i>
<b>Die Vorsorgeuntersuchung</b>	<i>(Il controllo prenatale)</i>	<b>Vorsichtig (sein) - sich schonen</b>	<i>(Stare attento (essere) - riposarsi / moderare le attività)</i>
<b>Der Frauenarzt / Die Frauenärztin</b>	<i>(Il ginecologo / la ginecologa)</i>	<b>Die Wehen</b>	<i>(Le contrazioni)</i>
<b>Die Hebamme</b>	<i>(L'ostetrica)</i>	<b>Die Geburt</b>	<i>(Il parto)</i>
<b>Der Mutterpass</b>	<i>(Il libretto della gravidanza)</i>	<b>Die Entbindung</b>	<i>(Il parto)</i>
<b>Die Untersuchung (durchführen) - untersuchen</b>	<i>(L'esame (effettuare) - esaminare)</i>		

## 1. Esercizi

### 1. Scheda informativa per il controllo prenatale (Audio disponibile nell'app)



**Parole da usare:** Hebamme, Blutuntersuchung, Mutterpass, Geburtsplanung, Beschwerden, Kaiserschnitt, Blutdruck, CTG, PDA, Vorsorgeuntersuchung, Geburtsvorbereitungskurs

Liebe Frau Keller,

hiermit erinnern wir Sie an Ihre nächste \_\_\_\_\_ in unserer Praxis am kommenden Dienstag um 9:30 Uhr. Bitte bringen Sie Ihren \_\_\_\_\_ und Ihre Versichertenkarte mit. Während des Termins messen wir Ihren \_\_\_\_\_, machen eine \_\_\_\_\_ und eine körperliche Untersuchung. Außerdem schreiben wir ein \_\_\_\_\_, um den Herzschlag Ihres Babys zu überwachen. Wenn Sie \_\_\_\_\_ haben, zum Beispiel Rückenschmerzen oder Übelkeit, sprechen Sie uns bitte an.

In der Sprechstunde beraten wir Sie auch zur \_\_\_\_\_: Möchten Sie im Kreißsaal oder eventuell im \_\_\_\_\_ mehr über eine \_\_\_\_\_ oder einen \_\_\_\_\_ erfahren? Ihre \_\_\_\_\_ kann Sie später im Wochenbett weiter betreuen. Wenn Sie den Termin nicht wahrnehmen können, sagen Sie ihn bitte spätestens 24 Stunden vorher per E-Mail oder telefonisch ab.

Gentile signora Keller,

con la presente la ricordiamo del suo prossimo **controllo prenatale** nel nostro studio, martedì prossimo alle 9:30. La preghiamo di portare il suo **libretto della gravidanza** e la tessera sanitaria. Durante la visita misureremo la sua **pressione arteriosa**, effettueremo un **esame del sangue** e un controllo obiettivo. Inoltre registreremo un **CTG** per monitorare il battito cardiaco del suo bambino. Se ha dei **disturbi**, per esempio mal di schiena o nausea, ci informi per favore.

In ambulatorio la consulenza riguarderà anche la **pianificazione del parto**: preferisce partorire in sala parto oppure vorrebbe saperne di più, magari durante un **corso di preparazione al parto**, su una **epidurale (PDA)** o su un **taglio cesareo**? La sua **ostetrica** potrà seguirla poi nel periodo del puerperio. Se non può presentarsi all'appuntamento, la preghiamo di annullarlo almeno 24 ore prima via e-mail o telefono.

1. Welche Untersuchungen werden bei diesem Termin in der Praxis gemacht?

2. Was sollen Patientinnen zu der Untersuchung mitbringen und warum ist das wichtig?

## 2. Completa i dialoghi

### a. Vorsorgeuntersuchung beim Frauenarzt

**Patientin Anna:** Guten Morgen, Frau Dr. Keller, ich bin jetzt in der 24. Woche schwanger und habe in letzter Zeit öfter Rückenschmerzen und bin sehr müde. (Buongiorno, Dott.ssa Keller, sono alla 24ª settimana di gravidanza e ultimamente ho spesso mal di schiena e mi sento molto stanca.)

**Frauenärztin Dr. Keller:** 1. \_\_\_\_\_ (Buongiorno, signora Weber. Purtroppo è comune in gravidanza, ma lo verifichiamo bene durante la visita e la visiterò subito.)

**Frauenärztin Dr. Keller:** Ich messe jetzt zuerst Ihren Blutdruck und danach machen wir eine Blutuntersuchung und ein CTG, damit wir den Herzschlag Ihres Babys überwachen können. (Misurerò prima la sua pressione e poi faremo un esame del sangue e un CTG, così possiamo monitorare il battito cardiaco del suo bambino.)

**Patientin Anna:** 2. \_\_\_\_\_ (Va bene, grazie. A volte mi preoccupa se lo sviluppo procede correttamente.)

**Frauenärztin Dr. Keller:** Im Mutterpass sehen Sie, dass bisher alle Werte unauffällig sind, aber wenn die Beschwerden stärker werden oder Sie Wehen spüren, müssen Sie sich sofort wieder melden. (Nel libretto della gravidanza si vede che finora tutti i valori sono nella norma, ma se i disturbi aumentano o avverte contrazioni deve contattarci immediatamente.)

**Patientin Anna:** 3. \_\_\_\_\_ (Capisco. Possiamo parlare anche brevemente del congedo di maternità e della pianificazione del parto, per esempio se potrebbe essere necessario un taglio cesareo?)

**Frauenärztin Dr. Keller:** Ja, gern, wir planen erst einmal eine natürliche Geburt, und über einen Kaiserschnitt oder eine PDA entscheiden wir nur, wenn es medizinische Gründe gibt oder sich unter der Geburt etwas ändert. (Sì, volentieri. Per ora prevediamo un parto naturale; il taglio cesareo o l'epidurale verranno valutati solo se ci sono motivi medici o se durante il parto si presenta qualche necessità.)

**Patientin Anna:** 4. \_\_\_\_\_ (Grazie, mi rassicura molto. Seguirò le sue raccomandazioni e la contatterò se i disturbi peggiorano.)

## b. Geburtsplanung mit der Hebamme

**Werdende Mutter Julia:** Frau Braun, ich bin ein bisschen nervös wegen der Geburt und wollte mit Ihnen die Geburtsplanung durchgehen, damit ich weiß, was ungefähr auf mich zukommt. (Sig.ra Braun, sono un po' nervosa per il parto e vorrei rivedere con lei la pianificazione, così so più o meno cosa aspettarmi.)

- Hebamme Frau Braun:** 5. \_\_\_\_\_ (È del tutto normale, signora Schneider. Nel corso di preparazione al parto abbiamo già trattato diverse cose, ma oggi possiamo con calma chiarire come desidera che sia il suo parto.)
- Werdenede Mutter Julia:** *Ich hätte gern eine möglichst natürliche Geburt, aber ich habe Angst vor den Wehen und frage mich, ab wann eine PDA sinnvoll ist.* (Vorrei un parto il più naturale possibile, ma ho paura delle contrazioni e mi chiedo quando abbia senso ricorrere all'epidurale.)
- Hebamme Frau Braun:** 6. \_\_\_\_\_ (In sala parto valuteremo sempre l'intensità delle contrazioni e quanto si è dilatata la cervice; insieme decideremo se è il caso di un'epidurale o, eventualmente, di un'induzione del parto.)
- Werdenede Mutter Julia:** *Und wenn es Komplikationen gibt, zum Beispiel wenn die Herztöne im CTG schlecht sind, würden Sie mir dann rechtzeitig sagen, dass vielleicht ein Kaiserschnitt besser ist?* (E se ci fossero complicazioni, per esempio se i battiti nel CTG non fossero buoni, mi direste in tempo che forse è meglio un taglio cesareo?)
- Hebamme Frau Braun:** 7. \_\_\_\_\_ (Sì, certo. Monitoriamo madre e bambino continuamente, le spieghiamo ogni passaggio e le decisioni vengono prese insieme al team medico e all'ostetrica.)
- Werdenede Mutter Julia:** *Das beruhigt mich sehr, und können Sie mir auch sagen, wie die Wochenbettbetreuung nach der Geburt abläuft, wenn ich wieder zu Hause bin?* (Questo mi rassicura molto. Può anche spiegarmi come funziona l'assistenza nel puerperio dopo il parto, quando sono di nuovo a casa?)
- Hebamme Frau Braun:** 8. \_\_\_\_\_ (Volentieri. Nei primi giorni verrò regolarmente a casa sua, controllerò l'involuzione dell'utero, verificherò il bambino e potrà rivolgermi domande sull'allattamento, sui dolori o su altri disturbi in qualsiasi momento.)

1. Guten Morgen, Frau Weber, das ist in der Schwangerschaft leider häufig, aber wir schauen uns das in der Vorsorgeuntersuchung genau an und ich untersuche Sie gleich körperlich. 2. Okay, das klingt gut, ich mache mir einfach manchmal Sorgen, ob mit der Entwicklung alles in Ordnung ist. 3. Verstehe, und können wir heute auch kurz über den Mutterschutz und die Geburtsplanung sprechen, zum Beispiel ob ein Kaiserschnitt notwendig sein könnte? 4. Danke, das beruhigt mich sehr, dann halte ich mich an Ihre Empfehlungen und melde mich, wenn sich meine Beschwerden verschlimmern. 5. Das ist ganz normal, Frau Schneider, im Geburtsvorbereitungskurs haben wir ja schon einiges besprochen, aber heute können wir in Ruhe klären, wie Sie sich die Geburt wünschen. 6. Wir schauen im Kreißsaal immer, wie stark die Wehen sind und wie weit der Muttermund geöffnet ist, und dann können wir gemeinsam entscheiden, ob eine PDA oder vielleicht auch eine Geburtseinleitung nötig ist. 7. Ja, natürlich, wir überwachen Mutter und Kind die ganze Zeit, erklären Ihnen alle Schritte und Sie treffen die Entscheidungen immer mit dem Team aus Ärztin und Hebamme zusammen. 8. Gern, ich komme in den ersten Tagen regelmäßig zu Ihnen nach Hause, kontrolliere Ihre Rückbildung, schaue nach dem Baby und Sie können mir jederzeit Fragen zu Stillen, Schmerzen oder anderen Beschwerden stellen.

**3. Scriva 8–10 frasi in cui descrive un appuntamento medico in gravidanza che ha avuto o che si immagina, e spieghi quali domande o preoccupazioni ha avuto.**

*Ich habe einen Termin bei ..., weil ... / Für mich ist wichtig, dass ... / Ich möchte gern mehr Informationen über ... / Außerdem mache ich mir Sorgen über ...*

---

---

---